

## **P6\_TA(2007)0211**

### **Medzinárodný obchod s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín (CITES)**

**Uznesenie Európskeho parlamentu z 24. mája 2007 o strategických cieľoch Európskej únie pre 14. schôdzu konferencie strán Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín (CITES), ktorá sa má konať 3. až 15. júna 2007 v Haagu**

Európsky parlament,

- so zreteľom na 14. schôdzu konferencie strán Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín (CITES), ktorá sa bude konať 3. – 15. júna 2007 v holandskom Haagu,
- so zreteľom na článok 108 ods. 5 rokovacieho poriadku,
- A. keďže dohovor CITES je najväčšia globálna dohoda o ochrane voľne žijúcich organizmov, ktorá zabraňuje nadmernému využívaniu voľne žijúcich živočíšnych a rastlinných druhov prostredníctvom medzinárodného obchodu a ktorá má 171 zmluvných strán vrátane 27 členských štátov EÚ,
- B. keďže ľudská spotreba prírodných zdrojov, ničenie biotopov, klimatické zmeny, nadmerné využívanie voľne žijúcich druhov a nezákonný obchod s voľne žijúcimi živočíchmi a rastlinami sú hlavnými príčinami ochudobňovania biodiverzity na Zemi,
- C. keďže vedecké správy predpovedajú, že klimatické zmeny zhoršia ochudobňovanie biodiverzity a stav ohrozených druhov,
- D. keďže informovanosť verejnosti v spotrebiteľských krajinách bola a zostáva podstatným pre kontrolu pytliactva a nezákonného medzinárodného obchodu s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín,
- E. keďže nezákonný obchod vážne narúša globálny program trvalej udržateľnosti životného prostredia a rozvoja,
- F. keďže stratégia EÚ pre trvalo udržateľný rozvoj poskytuje rámec na zodpovedné a trvalo udržateľné hospodárenie s prírodnými zdrojmi,
- G. keďže seminár britského predsedníctva o koordinácii presadzovania právnych predpisov v obchode s voľne žijúcimi organizmami v EÚ, ktorý sa konal 25.-27. októbra 2005, vyústil do všeobecne podporovaného návrhu Akčného plánu na boj proti nezákonnému obchodu s voľne žijúcimi živočíchmi a rastlinami v Európskej únii (2006-2010),
- H. keďže dohovor CITES má doplnkovú úlohu k úlohe Organizácie OSN pre výživu a poľnohospodárstvo (FAO) a iným medzinárodným orgánom v oblasti ochrany morských druhov, ktoré môžu byť ohrozené medzinárodným obchodom,
- I. keďže Medzinárodná komisia pre lov veľrýb (IWC), uznaná dohovorom CITES ako orgán s právomocou regulovať ochranu a hospodárenie s veľrybami, vyhlásila celosvetové

moratórium na komerčný lov veľrýb,

- J. keďže Japonsko v dokumente CoP 14 dok. 51 14. navrhlo, aby všetky veľryby v prílohe I, ktoré sú regulované IWC, boli zahrnuté do pravidelného prehodnocovania príloh; aby rezolúcia CITES Conf. 11.4 upravujúca vzťah medzi IWC a dohovorom CITES bola zmenená a doplnená a aby IWC poskytlo vedecké údaje a konzultácie týkajúce sa zoznamu druhov veľrýb podľa dohovoru CITES,
- K. keďže Európsky parlament vo svojom uznesení zo 7. júla 2005 o rýchlejšom uskutočňovaní akčného plánu EÚ o vymáhateľnosti práva, správe a obchode v lesníctve (FLEGT)<sup>1</sup> vyjadril svoje sklamanie pokiaľ ide o „výnimočne pomalý pokrok“ vo FLEGT; keďže pri chýbajúcich záväzných a komplexných nariadeniach zakazujúcich dovoz nezákonne a trvalo neudržateľným spôsobom vyťaženého dreva do EÚ sú nevyhnutné iniciatívy CITES na reguláciu medzinárodného obchodu s drevom,
- L. keďže na 12. konferencii strán dohovoru bolo v rozpore s odporúčaním Európskeho parlamentu prijaté rozhodnutie, aby sa za istých podmienok povolil jednorazový predaj zásob slonoviny vlastnených vládami Botswany, Namíbie a Juhoafrickej republiky, a keďže podmienky uskutočnenia obchodu stanovené v týchto rozhodnutiach stále neboli splnené,
- M. keďže počet prípadov skonfiškovania nezákonnej slonoviny sa od 13. konferencie strán dohovoru podstatne zvýšil a odhaduje sa, že ročne je zabitých 20 000 alebo viac slonov; keďže ďalšie uvoľnenie obchodu so slonovinou by malo nepriaznivý vplyv na už ochudobnenú a roztrúsenú populáciu slonov v ostatných krajinách Afriky a Ázie,
- N. keďže Dohovor o ochrane migrujúcich druhov voľne žijúcich živočíchov uvádza žraloka bieleho vo svojich prílohách I a II, keďže Austrália uviedla tento druh v prílohe III CITES v roku 2001 s výhradami zo strany Nórska a Japonska, a keďže Svetový zväz ochrany prírody (IUCN) uvádza tento druh ako „zraniteľný“ na svojom červenom zozname ohrozených druhov od roku 1996,
- O. keďže ázijské populácie veľkých mačkovitých šeliem sú čoraz viac ohrozené a pokrok pri prijímaní ráznych opatrení na zastavenie poklesu tigrov a iných veľkých mačkovitých šeliem je neuspokojivý,
- P. keďže univerzálne požiadavky na označovanie kaviáru boli zavedené v máji 2005 s cieľom regulovať obchod s kaviárom,
- Q. keďže ochrana druhov musí zostať základom pre odôvodnenie rozhodnutí o zapísaní do zoznamu a keďže pri vykonávaní rozhodnutí o zapísaní do zoznamu by sa mal zohľadniť dopad na živobytie ľudí,
- R. keďže EÚ nič nebráni v tom, aby prijala prísnejšie vnútorné opatrenia na dovoz voľne žijúcich živočíchov založené na cieľoch ochrany druhov alebo na iných dôvodoch, napríklad na záujme o dobré životné podmienky zvierat,
- 1. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby využili zásadu prevencie ako hlavnú zásadu pri prijímaní všetkých rozhodnutí o pracovných dokumentoch a podávaní návrhov na zapísanie do zoznamu a aby tiež zohľadnili zásadu používateľ platí, ekosystémový prístup a

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ C 157 E, 6.7.2006, s. 482.

tradičné zásady ochrany prírody;

2. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zabezpečili, že žiadne rozhodnutie zamerané na posilnenú koordináciu medzi CITES a ďalšími dohovormi, ktoré sa týkajú biodiverzity, nenaruší podstatu CITES ako globálnej dohody o ochrane prírody alebo prísne ochranné opatrenia CITES;
3. kategoricky odmieta využívanie tajného hlasovania a je sklamaný z toho, že stály výbor CITES nepredložil návrhy na vylúčenie možnosti tajného hlasovania v rozhodovacom procese v súvislosti s dohovorom;
4. víta návrhy Kene a Mali zaviesť 20-ročné moratórium na akékoľvek obchodovanie so slonovinou, ktorý podporujú Togo a Ghana, ako aj Deklaráciu z Akry, ktorá vyzýva na zákaz obchodovania so slonovinou a ktorú podpísali zástupcovia 19 afrických štátov;
5. pripomína, že navrhované moratórium neovplyvní rozhodnutie prijaté na 12. konferencii strán dohovoru, aby sa za istých podmienok povolil jednorazový predaj zásob slonoviny vlastnených vládami Botswany, Namíbie a Juhoafrickej republiky;
6. zdôrazňuje, že prijatie návrhu Kene a Mali by poskytlo čas na vylepšenie MIKE (monitorovanie nezákonného zabíjania slonov) a umožnilo medzinárodnému spoločenstvu preniesť ťažisko diskusie z obchodu so slonovinou na skutočné hrozby pre slony a ich biotopy;
7. naliehavo vyzýva africké vlády, aby v spolupráci s mimovládnyimi organizáciami plne uskutočňovali rozhodnutie o vykonaní akčného plánu na kontrolu obchodu s africkou slonovinou, ktoré bolo prijaté na 13. konferencii strán dohovoru, vrátane požiadaviek na podávanie správ;
8. vyzýva Komisiu, aby podporila snahy o zlepšenie a monitorovanie ochrany tigrov, napríklad identifikovaním medzier v právnych predpisoch, problémov pri vykonávaní a nedostatkov v presadzovaní právnych predpisov a v kapacitách;
9. vyzýva Komisiu, aby podala správu o pokroku pri plnení požiadaviek na označovanie kaviáru, povzbudila ostatné kľúčové producentské a spotrebiteľské krajiny v Európe, Severnej Amerike a Ázii, aby zaviedli systém označovania, a posilnila proces určovania trvalo udržateľných vývozných kvót založený na najspoľahlivejších a najnovších vedeckých informáciách;
10. naliehavo vyzýva EÚ, aby na schôdzi konferencie strán podporila nasledujúce návrhy:
  - presunutie *Nycticebus spp.* (útloňa) z prílohy II do prílohy I k dohovoru CITES;
  - odmietnutie vymazania *Lynx rufus* (rysa červeného) z prílohy II k dohovoru CITES pre problém podobného vzhľadu s rysom ostrovidom (*Lynx lynx*) a iberským rysom (*Lynx pardinus*);
  - zapísanie dvoch druhov žralokov: *Lamna nasus* (žraloka sled'ového) a *Squalus acanthias* (žraloka ostnatého) do zoznamu v prílohe II k dohovoru CITES, ktoré navrhuje Nemecko v mene členských štátov;
  - zapísanie *Pristidae spp.* (pilúňa), ktorého IUCN uvádza ako kriticky ohrozený druh,

do zoznamu v prílohe I k dohovoru CITES;

- zapísanie *Anguilla Anguilla* (úhora európskeho) do zoznamu v prílohe II k dohovoru CITES, ktoré navrhuje Nemecko v mene členských štátov;
- zapísanie tropickej ryby *Pterapogon kauderni* (parmovca skvelého) do zoznamu v prílohe II k dohovoru CITES;
- zapísanie taxónov tropických drevín sepan brazílsky (*Caesalpinia echinata*), ružové stromy (*Dalbergia retusa*, *Dalbergia granadillo* a *Dalbergia stevensonii*) a céder (*Cedrela spp*) do zoznamu v prílohe II k dohovoru CITES;
- zapísanie druhu *Lycaon pictus* (psa hyenovitého) do zoznamu v prílohe II k dohovoru CITES;
- pracovný dokument o dodržiavaní a presadzovaní právnych predpisov, ktorý predkladá Nemecko v mene členských štátov;
- pracovný dokument o obchodovaní prostredníctvom internetu s druhmi, ktoré sú na zoznamoch dohovoru CITES, ktorý predkladá Nemecko v mene členských štátov;
- štyri návrhy Alžírsk, aby sa *Cervus elaphus barbarus* (jeleň berberský), *Gazella cuvieri* (gazela edmi), *Gazella dorcas* (gazela dorkas) a *Gazella leptoceros* (gazela piesková) zapísali do zoznamu v prílohe I k dohovoru CITES;
- pracovný dokument o obchode s tradičnými liečivami, ktorý predkladá Austrália;
- návrh Kene a Mali zaviesť 20-ročné moratórium na akékoľvek obchodovanie so slonovinou;

11. naliehavo vyzýva Komisiu a členské štáty, aby odmietli:

- dokument CoP 14 dok. 51 o veľrybách predložený Japonskom;
- vývozné kvóty pre *Diceros bicornis* (nosorožca dvojrohého) pre Namíbiu a Juhoafrickú republiku;
- nahradenie všetkých jestvujúcich anotácií k zapísaniu populácií slonov v Botswane, Namíbii, Juhoafrickej republike a Zimbabwe do zoznamu v prílohe II k dohovoru CITES, ktoré by umožnilo stanovenie ročných vývozných kvót pre obchod so surovou slonovinou;
- zmenu a doplnenie anotácie k zapísaniu populácie slonov v Botswane do prílohy II k dohovoru CITES, čo by umožnilo stanovenie ročných vývozných kvót pre obchod so surovou slonovinou, obchod so živými zvieratami na komerčné účely, obchod s koženými výrobkami na komerčné účely, obchod s kožušinami na komerčné účely a pre obchod s poľovníckymi trofejami na nekomerčné účely;
- návrh na rozšírenie obchodu s vlnou *Vicugna vicugna* (vikune malej) na deväť populácií v Bolívii, keďže niektoré z týchto populácií sú veľmi malé;
- návrh na presunutie brazílskej populácie *Melanosuchus niger* (kajmana čierneho) z

prílohy I do prílohy II k dohovoru CITES;

- návrh na degradáciu populácie leoparda škvrnitého (*Panthera pardus*) do prílohy II k dohovoru CITES a na zvýšenie vývoznnej kvóty pre lovecké trofeje z Mozambiku;
12. uvedomuje si, že dohovor CITES môže k živobytiu chudobných najlepšie prispieť tým, že zabezpečí vykonávanie a presadzovanie dohovoru a prevenciou neregulovaného a nezákonného obchodu, a preto vyzýva Komisiu a členské štáty, aby stiahli dokument CoP 14 dok.14 s názvom „CITES a živobytie”;
  13. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby posilnili medzinárodnú spoluprácu pri vykonávaní dohovoru CITES vyvinutím stratégie s určenými prioritami na uľahčenie jeho vykonávania a poskytovaním dodatočných podnetov a finančnej podpory, najmä na odbornú prípravu a technickú pomoc pri identifikácii druhov a pri opatreniach súvisiacich s presadzovaním dodržiavania pravidiel;
  14. pripomína, že EÚ je jedným z najväčších trhov, kde existuje nezákonný obchod s voľne žijúcimi organizmami, a že predpisy sa dodržiavajú v rôznej miere v jednotlivých členských štátoch a vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zväčšili koordináciu úsilia o presadzovanie právnych predpisov EÚ v oblasti obchodu s voľne žijúcimi organizmami;
  15. nalieha na tie zmluvné strany dohovoru CITES, ktoré tak ešte neurobili, aby ratifikovali Gaboronský dodatok, ktorý by Európskemu spoločenstvu umožnil stať sa zmluvnou stranou dohovoru CITES;
  16. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, stranám dohovoru CITES a sekretariátu CITES.